



**WACKER
NEUSON**

0008989	108
06.2010	

**Cut-Off Saws
Trennschneider
Cortadoras Manuales
Découpeuses**

BTS 1030 L3

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

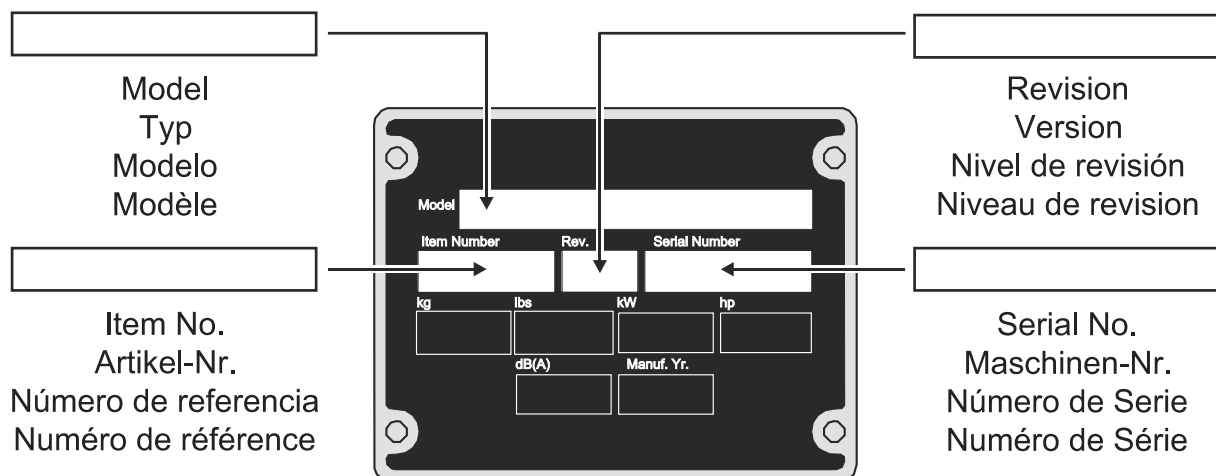
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



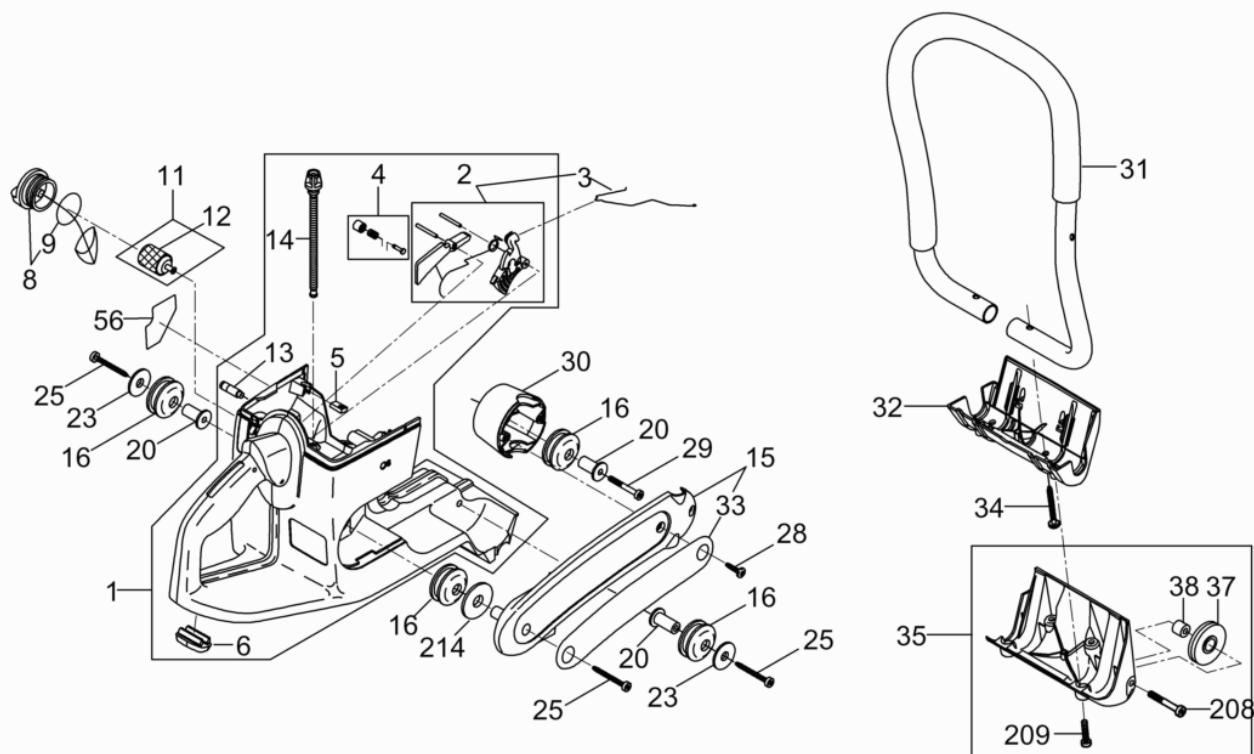
Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

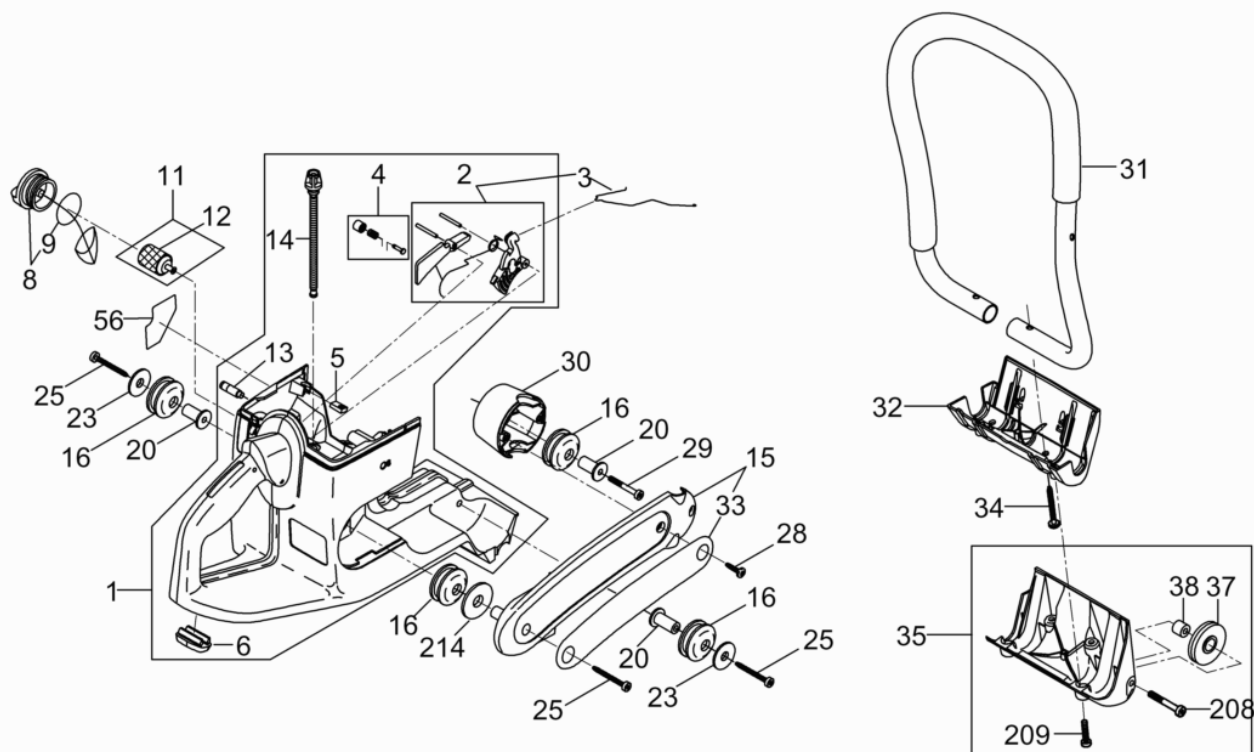
Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

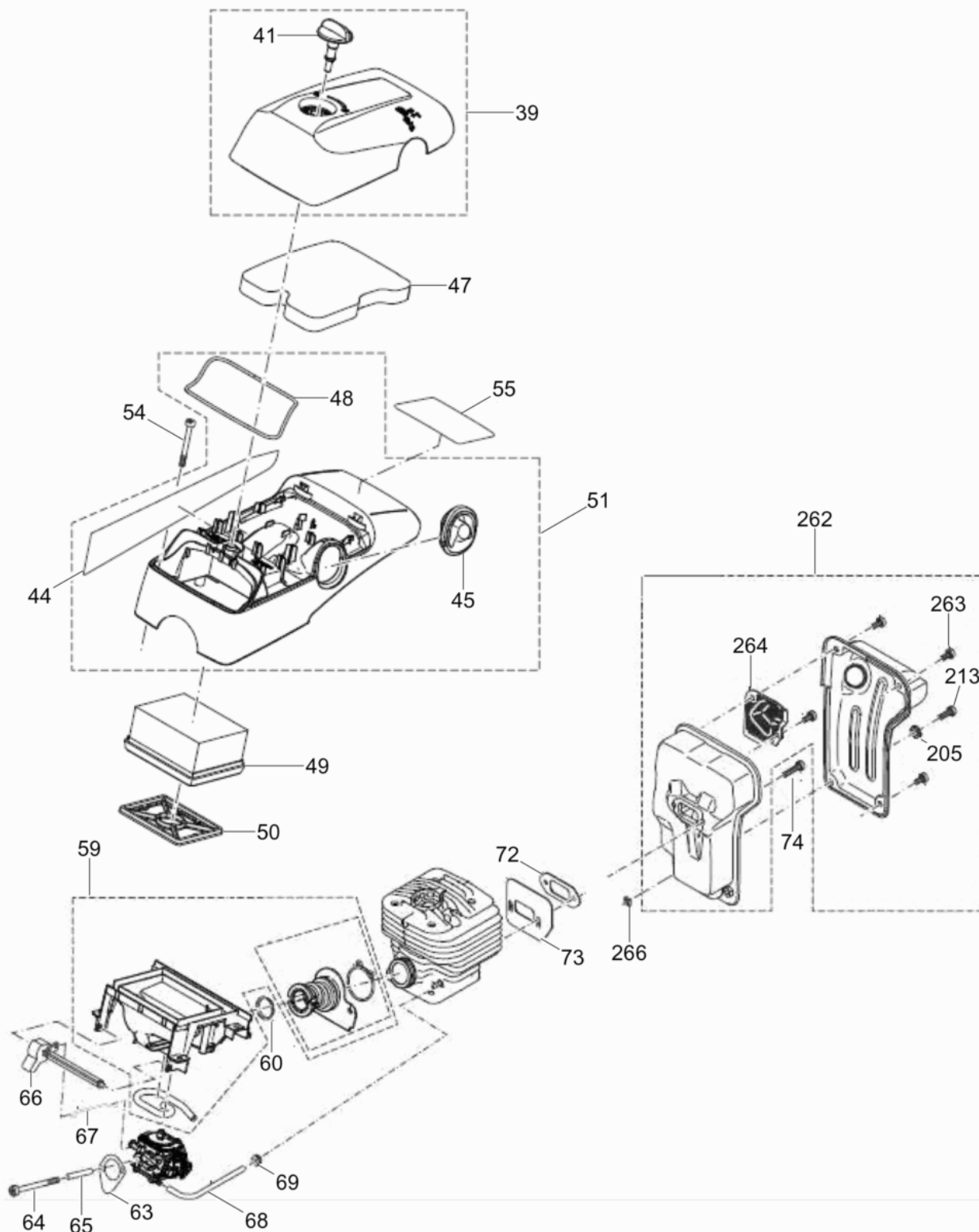
Tank Tank Tanque Reservoir	6
Filter Cover Filterdeckel Control Remoto Couvercle de Filtre	10
Carburetor Vergaser Carburador Carburateur	14
Rewind Starter Reversierstarter Arrancador Démarreur	16
Cylinder - Crank gear Zylinder-Kurbeltrieb Cilindro - Engranaje cigueñal Cylindre - Commande à manivelle	18
Protective hood Schutzhaube Cubierta de protección Capot de protection	22
Tool Werkzeug Herramienta Outil	26
water attachment kit cpl. Druckwasserset kpl. acometida de agua cpl. jeu de raccordement d'eau cpl.	28
Accessories Zubehör Accesorios Accessoires	31
water attachment kit cpl. Druckwasserset kpl. acometida de agua cpl. jeu de raccordement d'eau cpl.	32
Guiding Trolley cpl. Führungswagen kpl. Carro Guía cpl. Chariot Guideur cpl.	34
Guard plate cpl. Schutzblech kpl. Chapa protectora cpl. Tôle de protection cpl.	38



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108052	1	Tank complete Tank kpl.	Tanque compl. Réservoir compl.		
2	0108053	1	Throttle control Gasbetätigung kpl.	Acelerador Commande des gaz		
3	0109747	1	Linkage Gasgestänge	Varillaje Tringles		
4	0108054	1	Throttle lock Gasarretierung kpl.	Seguro Verrou		
5	0108055	4	Plug (threaded) Schraubeinsatz	Tapón roscado Bouchon		
6	0108056	1	Shock absorber Gummifuß	Amortiguador de choques Amortisseur		
8	0108057	1	Cap Tankdeckel kpl.	Tapa Couvercle		
9	0109748	1	O-Ring Dichtung	Anillo-O Joint torique	30 x 3	
11	0033739	1	Fuel filter Saugkopf	Filtro de combustible Filtre à carburant		
12	0108058	1	Filter Filz	Filtro Filtre		
13	0108059	1	Breather assembly Belüftungsventil kpl.	Respiradero compl. Aérateur compl.		
14	0108060	1	Suction hose Saugschlauch	Manguera de succión Tuyau de suction		
15	0204297	1	Brace Seitenstrebe	Apoyo Ventrière		
16	0108062	4	Shockmount Schwingungsdämpfer	Amortiguador Silentbloc		
20	0108063	3	Axle Achse	Eje Axe		
23	0206863	2	Washer Anlagescheibe	Arandela Rondelle		
25	0108066	5	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5,5 x 45	
28	0108067	2	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5,5 x 20	
29	0096322	1	Screw Torx-Zylinderschraube	Tornillo Vis	M5 x 20 x 40	
30	0108064	1	Cover Aufnahmetopf	Tapa Couvercle		
31	0108068	1	Handle Griff	Manija Poignée		
32	0204298	1	Bracket Standfuß	Soporte Support		
33	0202771	1	Label Wacker logo Aufkleber-Wackerlogo	Insignia de Wacker de la etiqueta Logo de Wacker d'étiquette		
35	0204299	1	Bracket with Roller Standfuß mit Rollen	Soporte con Pisón Support avec Pilon		
37	0204300	2	Slider Rolle	Manguito Douille		



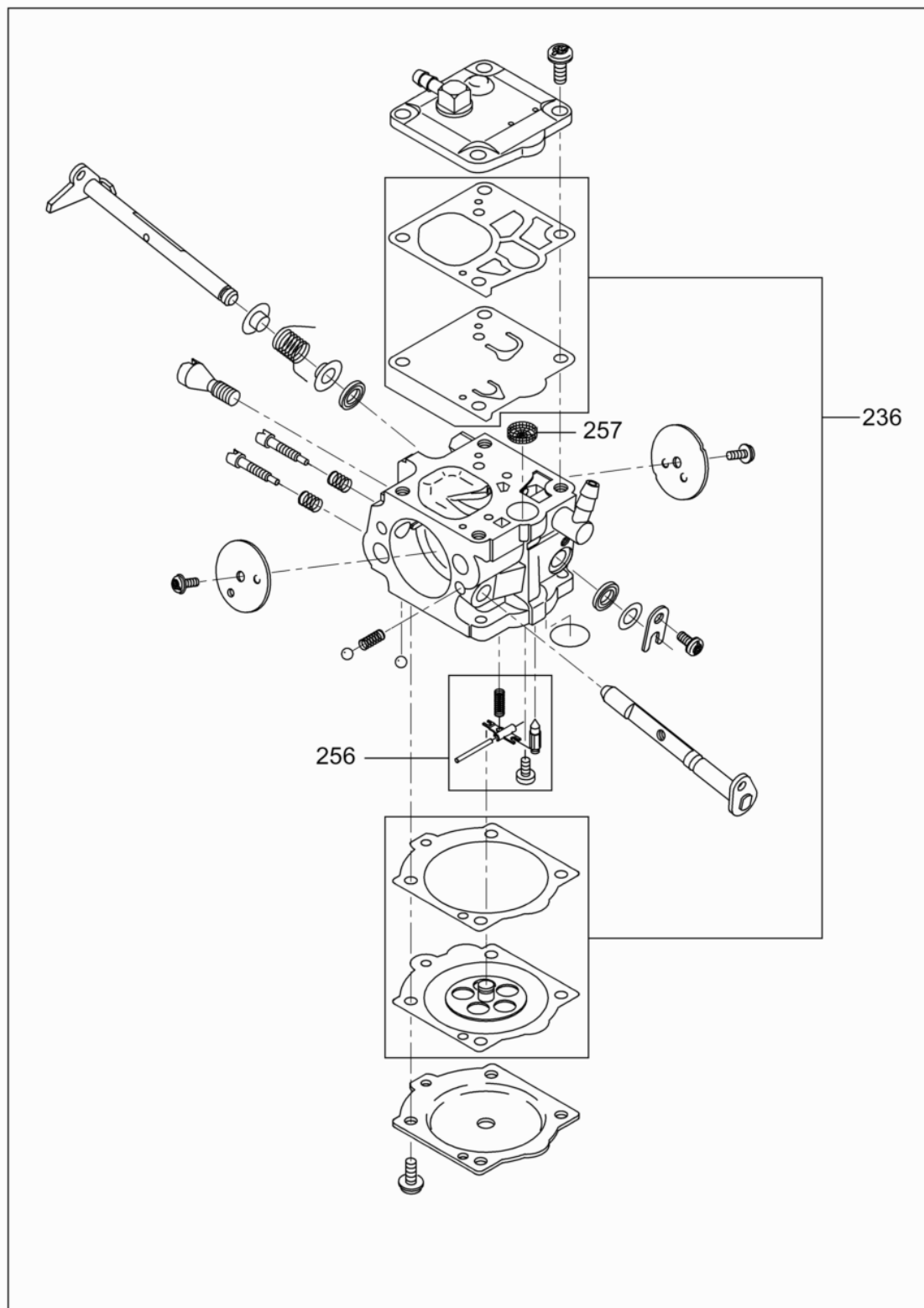
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
38	0204301	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
56	0202770	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
208	0204328	2	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis		
209	0204329	4	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis		
214	0206862	1	Washer Anlagescheibe	Arandela Rondelle		



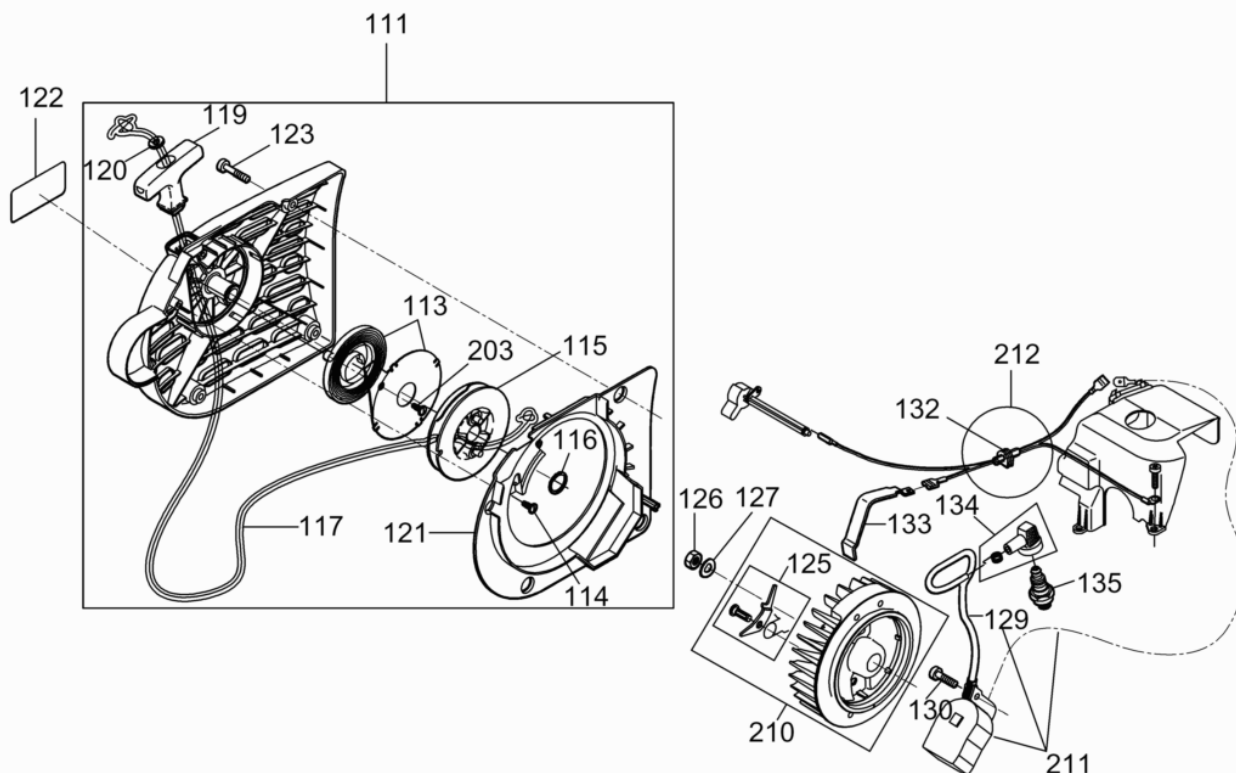
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
39	0213545	1	Cover Filterdeckel kpl.	Tapa Couvercle		
41	0213546	1	Cap Verschlussknopf	Tapa Couvercle		
44	0213547	1	Labels Aufkleber	Calcomanías Autocollants		
45	0213548	1	Rubber insert Gummiteil	Elemento de goma Élément en caoutchouc		
47	0213549	1	Filter Vorfilter	Filtro Filtre		
48	0213551	1	Sealing Cord Dichtschnur	Cuerda Sellante Cordon D'Étanchéité		
49	0213552	1	Air filter insert Luftfiltereinsatz	Inserto para filtro de aire Garniture filtre à air		
50	0213553	1	Filter Innenfilter	Filtro Filtre		
51	0213554	1	Cover hood cpl. Abdeckhaube kpl.	Tapa protectora cpl. Capot cpl.		
54	0204336	4	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis		
55	0202776	1	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
59	0213555	1	Inlet bend cpl. Ansaugkrümmer kpl.	Codo de aspiración cpl. Coude d'aspiration cpl.		
60	0108082	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
61	0108084	1	Suction hose Ansaugschlauch	Manguera de succión Tuyau de succion		
62	0108085	1	Hose clamp Schlauchschele	Abrazadera Agrafe		
63	0108086	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
64	0109750	2	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M4 x 55	
65	0109752	1	Tube Schlauch	Tubo Tube	37	
66	0108087	1	Choke shaft Chokewelle	Eje estrangulador Arbre étrangleur		
67	0125687	1	Rod Chokestange	Varilla Tringle		
68	0108090	1	Hose Impulsschlauch	Manguera Tuyau		
69	0108091	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
72	0108093	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
73	0108094	1	Guard Abweiser	Protector Protecteur		
74	0109751	2	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5 x 20	



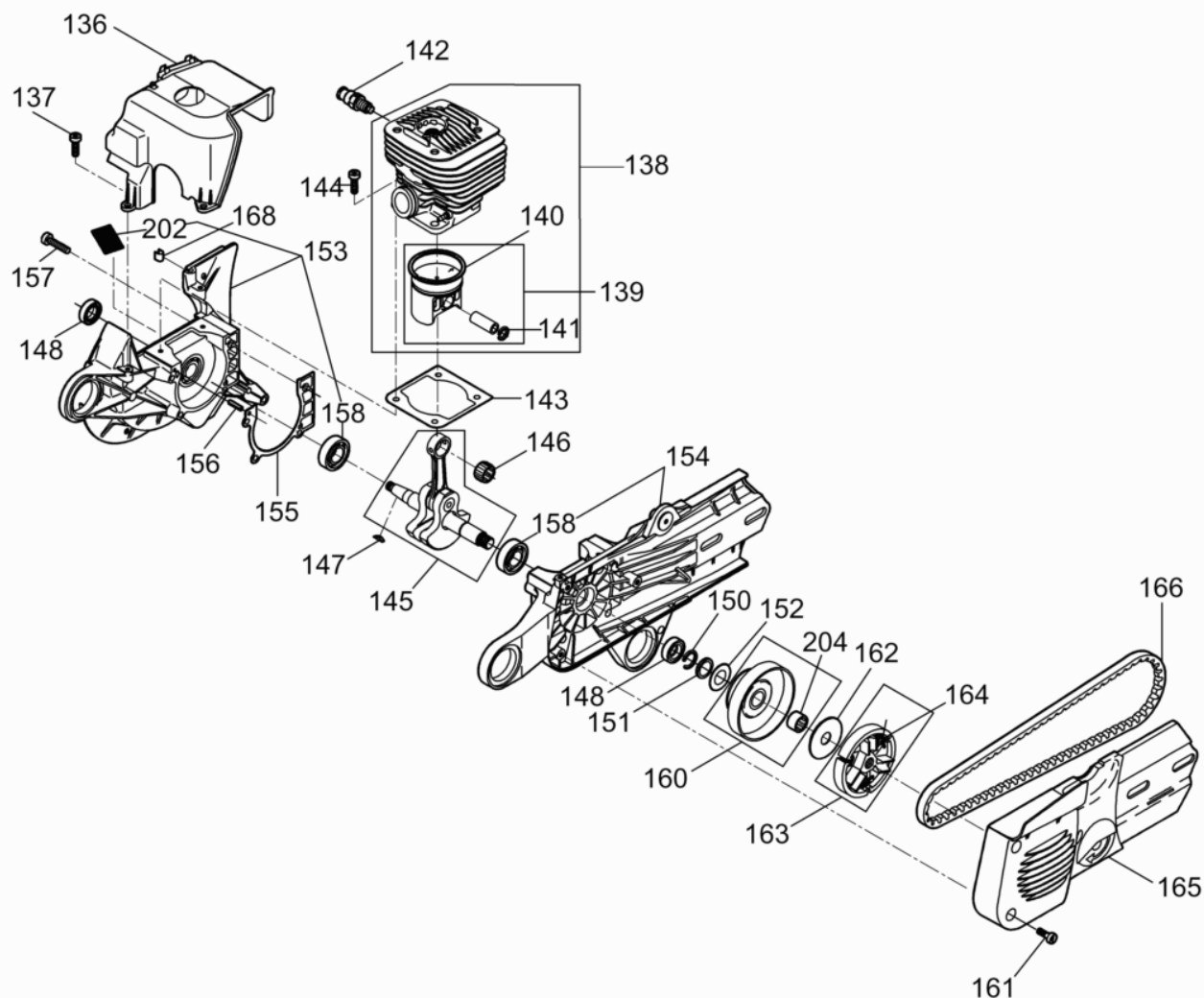
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
205	0108106	1	Washer Spannscheibe	Arandela Rondelle		
213	0206852	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5x12	
262	0222647	1	Muffler cpl. Schalldämpfer kpl.	Silenciador cpl. Silencieux cpl.		
263	0096314	4	Screw Torx-Zylinderschraube	Tornillo Vis	M5 x 9	
264	0206881	1	Spark arrestor Filter Funkenschutzsieb	Parachispas Filtro Pare-étincelles Filtre		
266	0213013	1	Nut Vierkantmutter	Tuerca Ecrou	M5	
268	0213556	1	compensation hose Kompensationsschlauch	manguera de la remuneración tuyau de compensation		
269	0213579	1	Clamp Federschelle	Abrazadera Attache		
271	0213578	1	Suction hose Ansaugschlauch mit Schelle	Manguera de succión Tuyau de succion		



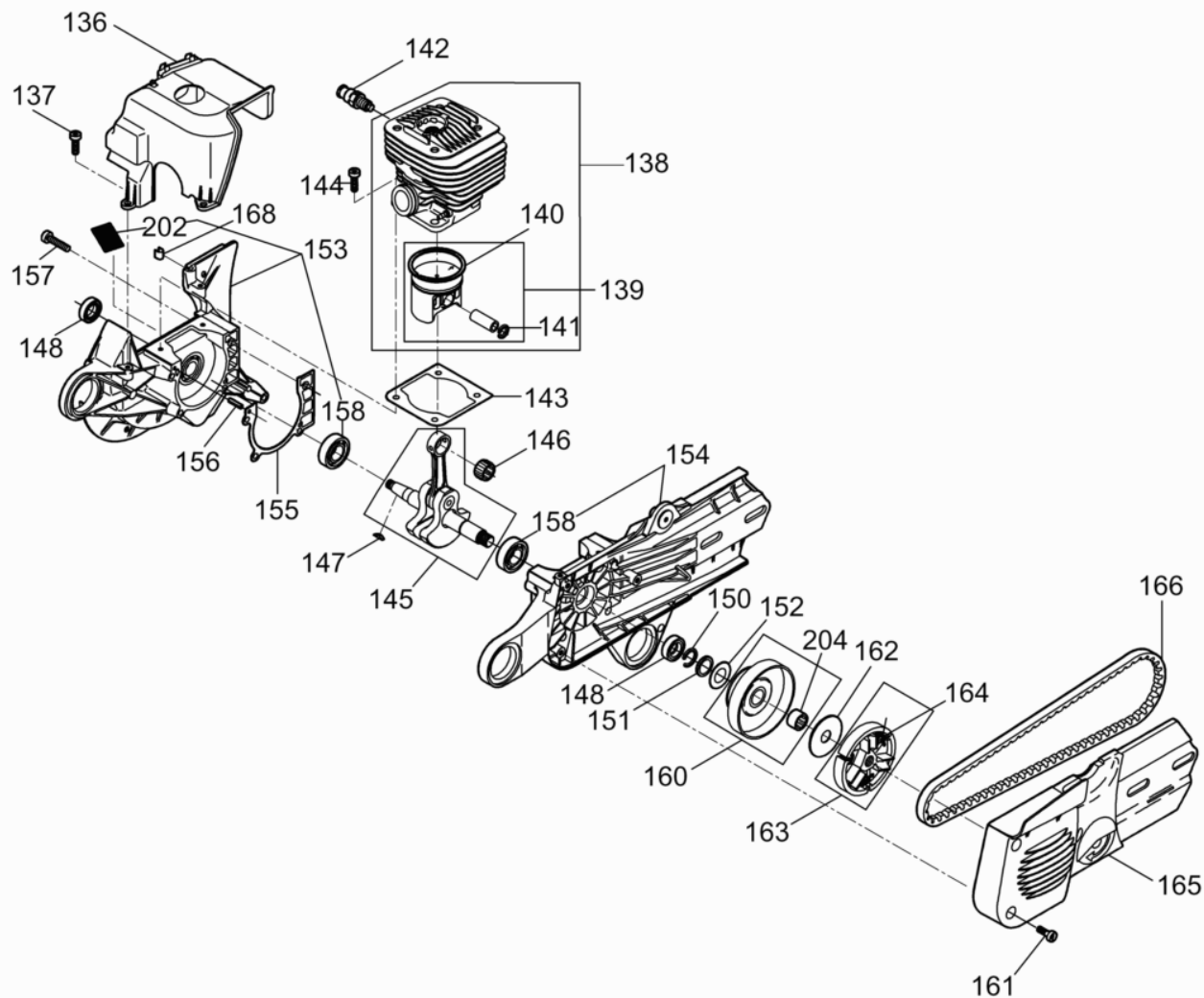
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
230	0213557	1	Carburetor Vergaser	Carburador Carbureteur		
236	0206874	1	Diaphragm set Membransatz	Juego de membrana Membrane		
256	0206875	1	Governor Kit Satz Steuerteile	Juego Regulador Jeu Régulateur		
257	0206876	1	Fuel filter screen Sieb	Tamiz Tamis		



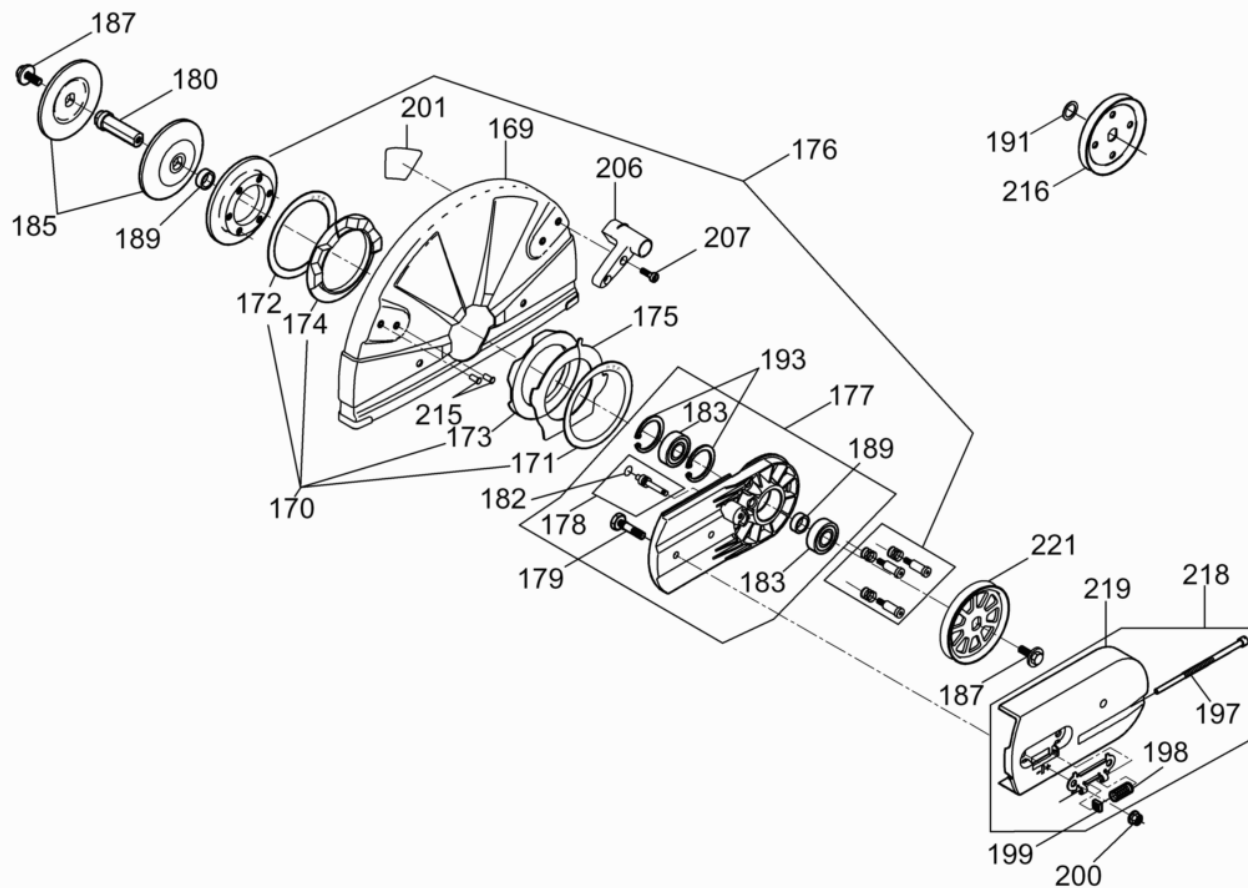
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
111	0213132	1	Recoil starter cpl. Reversierstarter kpl.	Starter reversible cpl. Démarrreur réversible cpl.		
113	0129057	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
114	0108103	2	Screw Torx-Schneideschraube	Tornillo Vis	3,5 x 9,5	
115	0213133	1	Rope drum Seiltrommel	Tambor de la cuerda Tambour de corde		
116	0033753	1	Retaining ring V-Ring	Anillo de retención Bague d'arrêt	14 x 1	
117	0204311	1	Starter rope Anwerfseil	Cuerda de arranque Poignée		
119	0204312	1	Handle-starter Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
120	0108106	1	Washer Spannscheibe	Arandela Rondelle		
121	0129061	1	Duct Luftführung	Cubierta Canal d'air		
122	0108108	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
123	0108114	4	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5 x 20	
125	0068235	2	Starting ratchet cpl. Starterklinke kpl.	Trinquete de arranque cpl. Cliquet de démarrage cpl.		
126	0200324	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8 x 1	DIN 934
127	0108112	1	Spring washer Federscheibe	Arandela de resorte Ressort Belleville		
129	0109753	1	Ignition cable Zündleitung	Cable del encendido Câble d'allumage		
130	0108114	2	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M5 x 20	
132	0108091	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
133	0125688	1	Spring Kontaktfeder	Resorte Ressort		
134	0213558	1	Spark plug terminal cap cpl. Zündkerzenstecker kpl.	Enchufe de bujía cpl. Porte bougies cpl.		
135	0033768	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie		
203	0108103	1	Screw Torx-Schneideschraube	Tornillo Vis	3,5 x 9,5	
210	0206847	1	Magneto flywheel cpl. Polrad kpl.	Rueda polar cpl. Roue polaire cpl.		
211	0206848	1	Magneto Magnetzündler	Magneto Magnéto		
212	0206849	1	Power supply cable with plug Kabel mit Stecker	Cable de alimentación con enchufe Câble alimentée avec fiche		



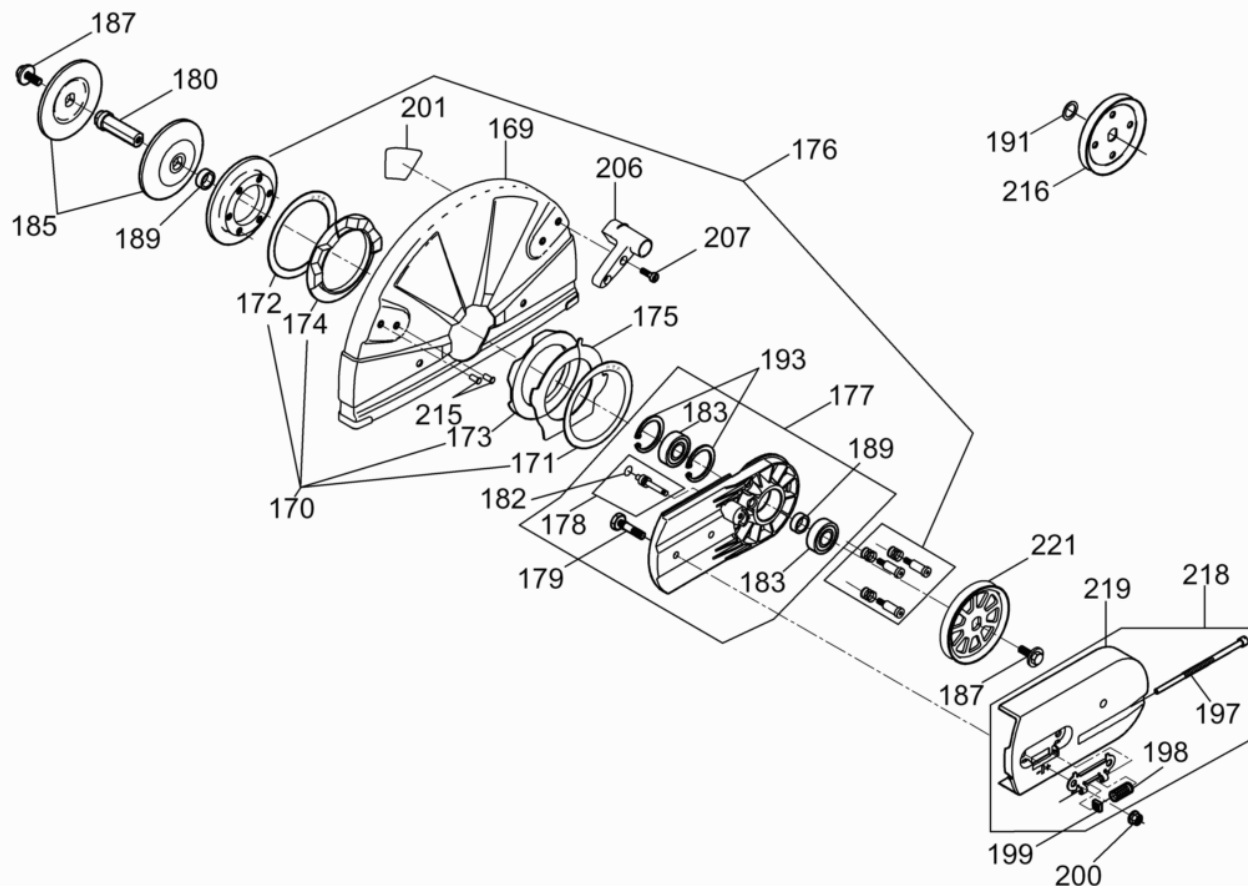
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
136	0213559	1	Bonnet Kühllufthaube	Cubierta Capot		
137	0108140	3	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis	M5 x 14	
138	0213561	1	Cylinder with piston cpl. Zylinder mit Kolben kpl.	Cilindro con pistón cpl. Cylindre avec piston cpl.		
140	0108121	1	Piston ring Kolbenring	Aro de pistón Segment de piston		
141	0012257	2	Retaining ring Drahtsprengring	Anillo de retención Bague d'arrêt	A12	DIN 73123
142	0213563	1	Valve Dekompressionsventil	Válvula Soupape		
143	0108122	1	Cylinder gasket, Paper Zylinderdichtung, Papier	Junta del cilindro, papel Joint de cylindre, Papier		
143	0206858	1	Gasket, Metal Zylinderfußdichtung, Metall	Junta, Metal Joint, Métal		
144	0125885	4	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis	M5 x 20	
145	0108123	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigueñal compl. Vilebrequin compl.		
146	0108124	1	Needle roller bearing Nadelkranz	Corona de agujas Roulement à aiguilles		
147	0013449	1	Woodruff key Scheibenfeder	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	3 x 3,7	DIN 6888
148	0108125	2	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
150	0108126	1	Ring Sprengring	Anillo Anneau		
151	0108127	1	Spacer Anschlagring	Espaciador Pièce d'écartement		
152	0108128	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
153	0206935	1	Crankcase cpl. Kurbelgehäuse kpl.	Cárter cpl. Carter cpl.		
154	0206939	1	Crankcase cpl. Kurbelgehäuse kpl.	Cárter cpl. Carter cpl.		
155	0206853	1	Gasket Kurbelgehäusedichtung	Junta Joint		
156	0108132	2	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension		
157	0096312	5	Screw Torx-Zylinderschraube	Tornillo Vis	M5 x 30	
158	0109754	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
160	0108134	1	Clutch drum Kupplungsstrommel	Campana de embrague Carter d'embrayage		
161	0108140	3	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis	M5 x 14	
162	0108136	1	Disc Führungsscheibe	Disco Disque		



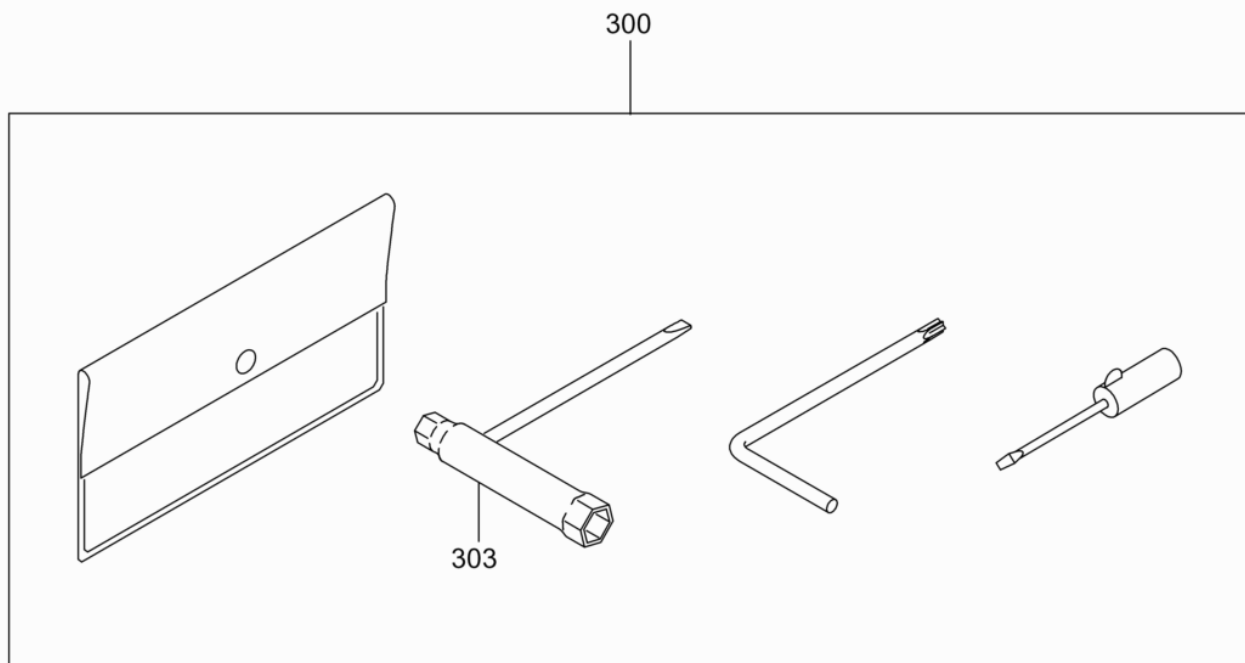
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
163	0108137	1	Clutch complete Kupplung kpl.	Embrague compl. Embrayage compl.		
164	0108138	3	Spring Zugfeder	Resorte Ressort		
165	0204315	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
166	0108135	1	Belt Keilriemen	Correa Courroie		
168	0126508	1	Guide Fixiergusmi-Satz	Guía Guide		
202	0127760	1	Insulation Foil Isolationsfolie	Hoja del aislamiento Cinquant d'isolement		
204	0213565	1	Needle bearing Nadelhülse	Rodamiento de agujas Roulement à aiguilles		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
169	0204316	1	Protective hood Schutzhaube	Cubierta de protección Capot de protection		
170	0108142	1	Mount complete Haubenaufnahme kpl.	Ménsula compl. Console compl.		
171	0204318	2	Washer Gleitscheibe	Arandela Rondelle		
173	0126510	1	Ring Gummiring außen	Anillo Anneau		
174	0126511	1	Ring Gummiring innen	Anillo Anneau		
175	0204320	1	Plate Anschlagblech	Chapa Tôle		
176	0108144	1	Ring Druckring kpl.	Anillo Anneau		
177	0204321	1	Cutting Device cpl. Schneidevorsatz kpl.	Dispositivo Tranzadora cpl. Dispositif de Coupe cpl.		
178	0204322	1	Bolt cpl. Anschlagbolzen kpl.	Perno cpl. Boulon cpl.		
179	0108147	2	Bolt Schraube	Perno Boulon		
180	0108394	1	Axle Achse	Eje Axe		
182	0204323	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
183	0125686	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
185	0108149	2	Disc Druckscheibe	Disco Disque		
187	0108150	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25	
189	0108151	2	Sleeve Distanzhülse	Manguito Douille		
192	0108153	1	Pulley Keilriemenscheibe	Polea Poulie		
193	2001045	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	40 x 1,75	DIN 472
197	0108155	1	Bolt Spannschraube	Perno Boulon		
198	0108156	1	Spring Druckfeder	Resorte Ressort		
199	0108157	1	Nut Vierkantschraube	Tuerca Ecrou	M6	
200	0108158	2	Nut Bundmutter	Tuerca Ecrou	M8	
201	0204293	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
206	0204326	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
207	0204327	2	Torx-Screw Torx-Schraube	Torx-Tornillo Torx-Vis		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
215	0206864	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
216	0108153	1	Pulley Keilriemenscheibe	Polea Poulie		
218	0204324	1	Covering cpl. Abdeckung kpl.	Cubierta cpl. Couverture cpl.		
219	0204325	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
221	0206940	1	Pulley Keilriemenscheibe	Polea Poulie		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
300	0108159	1	Set-tools Werkzeugsatz	Juego de herramientas Trousse à réparation		
303	0119328	1	Wrench Kombischlüssel	Llave Clé		

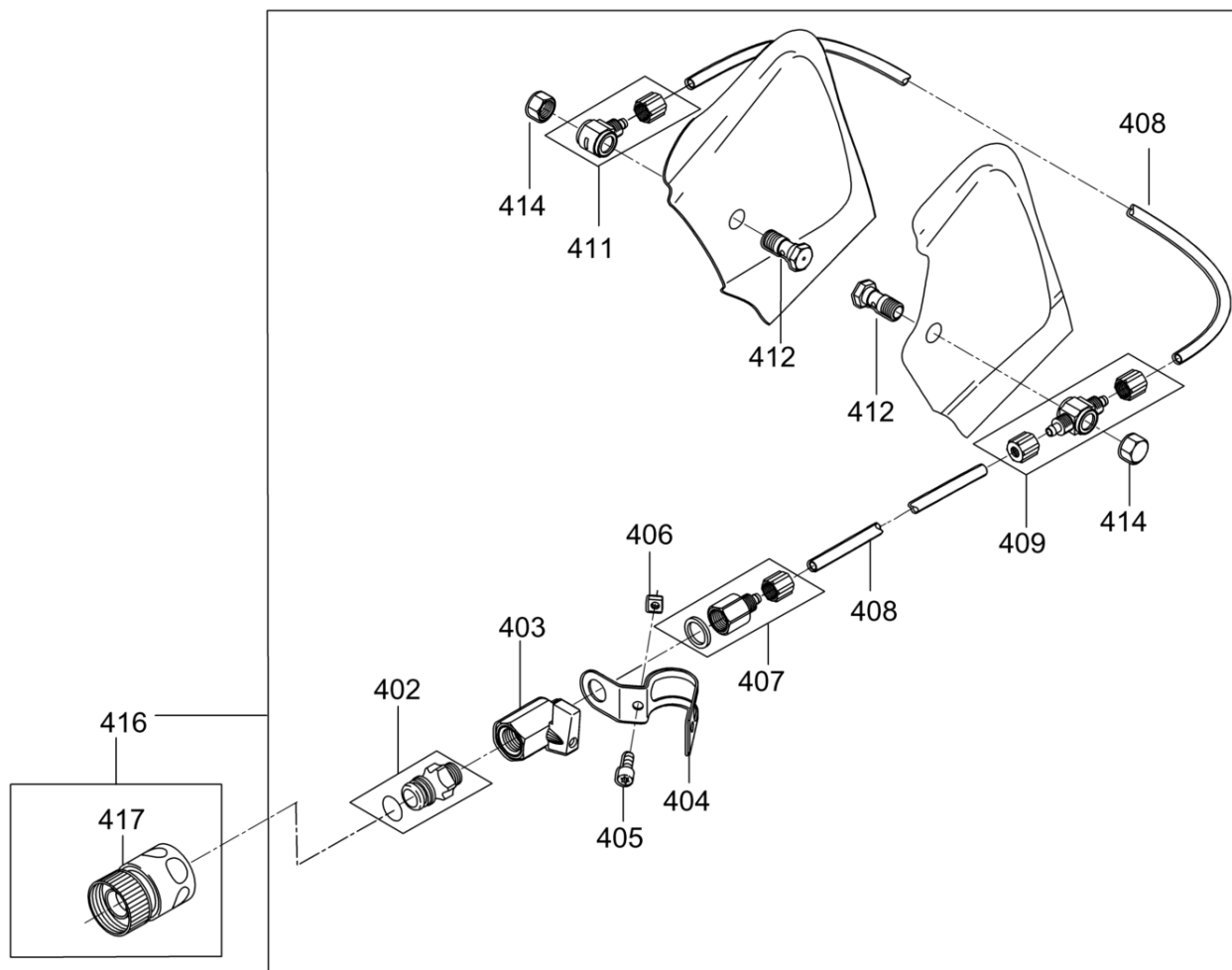
water attachment kit cpl.

Druckwasserset kpl.

acometida de agua cpl.

jeu de raccordement d'eau cpl.

BTS 1030 L3



BTS 1030 L3

water attachment kit cpl.
 Druckwasserset kpl.
 acometida de agua cpl.
 jeu de raccordement d'eau cpl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
402	0124645	1	Connector Kupplungsstück	Conector Connexion		
403	0124644	1	Shutoff valve Wasserhahn	Grifo Robinet		
404	0124642	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
405	0124643	1	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M6 x 10	
406	0108157	1	Nut Vierkantsmutter	Tuerca Ecrou	M6	
407	0124641	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
408	0201639	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
409	0124639	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
411	0124637	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
412	0124647	2	Jet Düse	Chicler Gicleur		
414	0124646	2	Nut Verschlusskappe	Tuerca Ecrou		
416	0206930	1	water attachment kit Druckwasserset	acometida de agua jeu de raccordement d'eau		
417	0206931	1	Hose coupling Schlauchkupplung	Acople de manguera Embrayage de serrage		



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Zubehör
Accesorios
Accessoires**

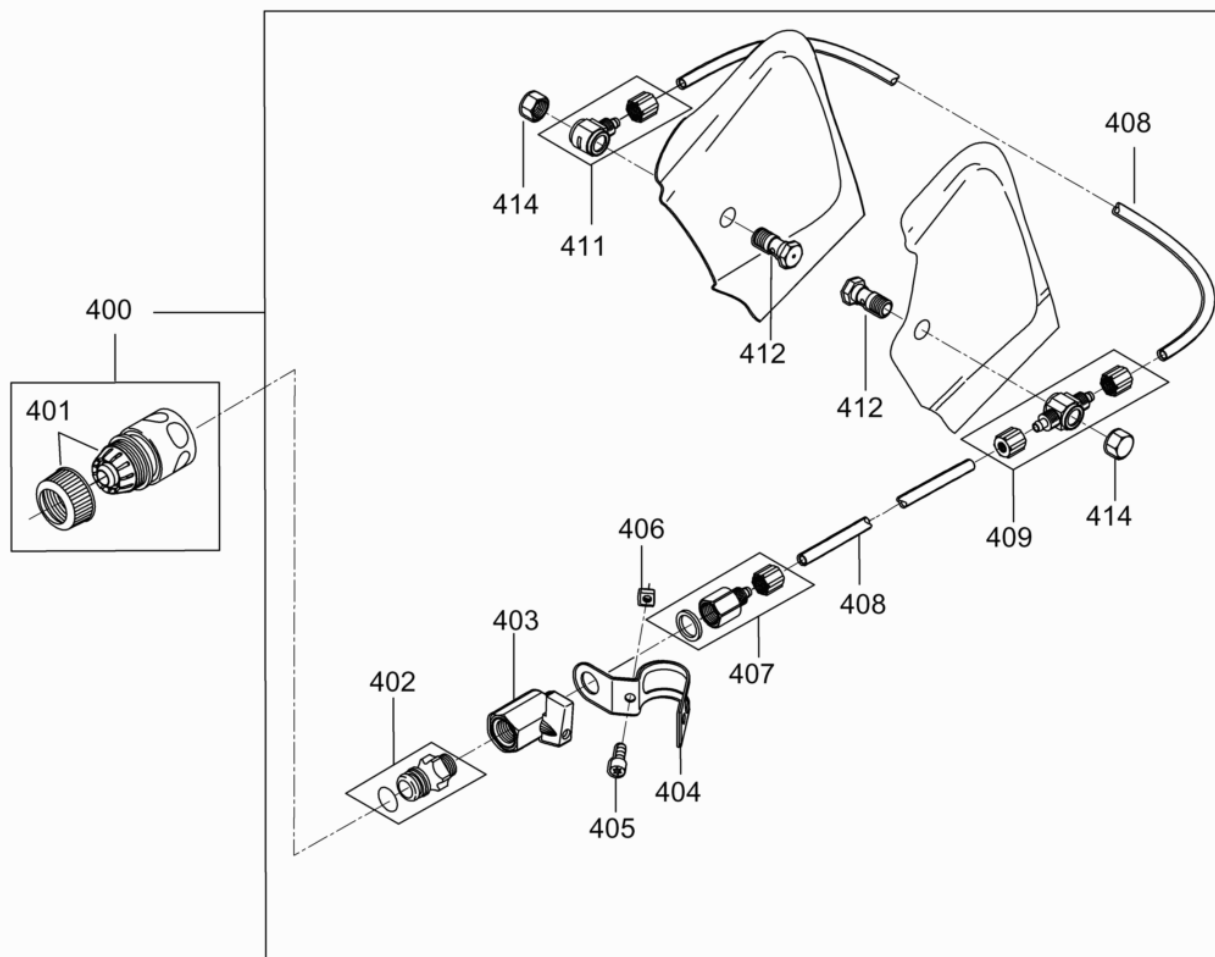
water attachment kit cpl.

Druckwasserset kpl.

acometida de agua cpl.

jeu de raccordement d'eau cpl.

BTS 1030 L3



BTS 1030 L3

water attachment kit cpl.
 Druckwasserset kpl.
 acometida de agua cpl.
 jeu de raccordement d'eau cpl.

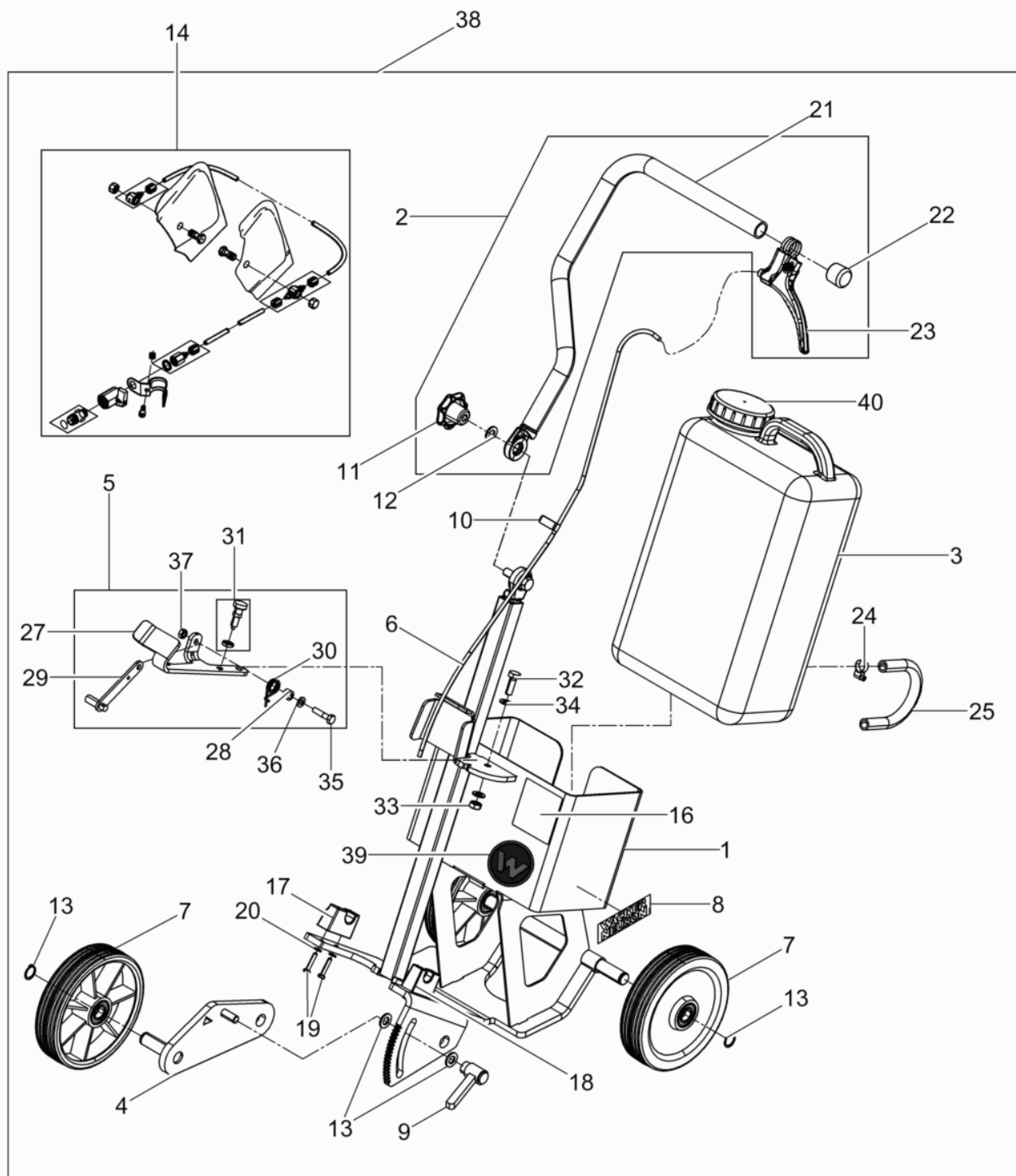
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
400	0108940	1	water attachment kit Druckwasserset	acometida de agua jeu de raccordement d'eau		
401	0109467	1	Sleeve Schlauchkupplung	Manguito Douille		
402	0213566	1	Connector Einschraubnippel	Conector Connexion		
403	0124644	1	Shutoff valve Wasserhahn	Grifo Robinet		
404	0124642	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
405	0124643	1	Screw Torx-Schraube	Tornillo Vis	M6 x 10	
406	0108157	1	Nut Vierkantsmutter	Tuerca Ecrou	M6	
407	0124641	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
408	0201639	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
409	0124639	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
411	0124637	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
412	0124647	2	Jet Düse	Chicler Gicleur		
414	0213567	2	Cap nut Hutmutter	Tuerca caperuza Écrou à chapeau		



BTS 1030 L3

Guiding Trolley cpl.
Führungswagen kpl.
Carro Guía cpl.
Chariot Guideur cpl.

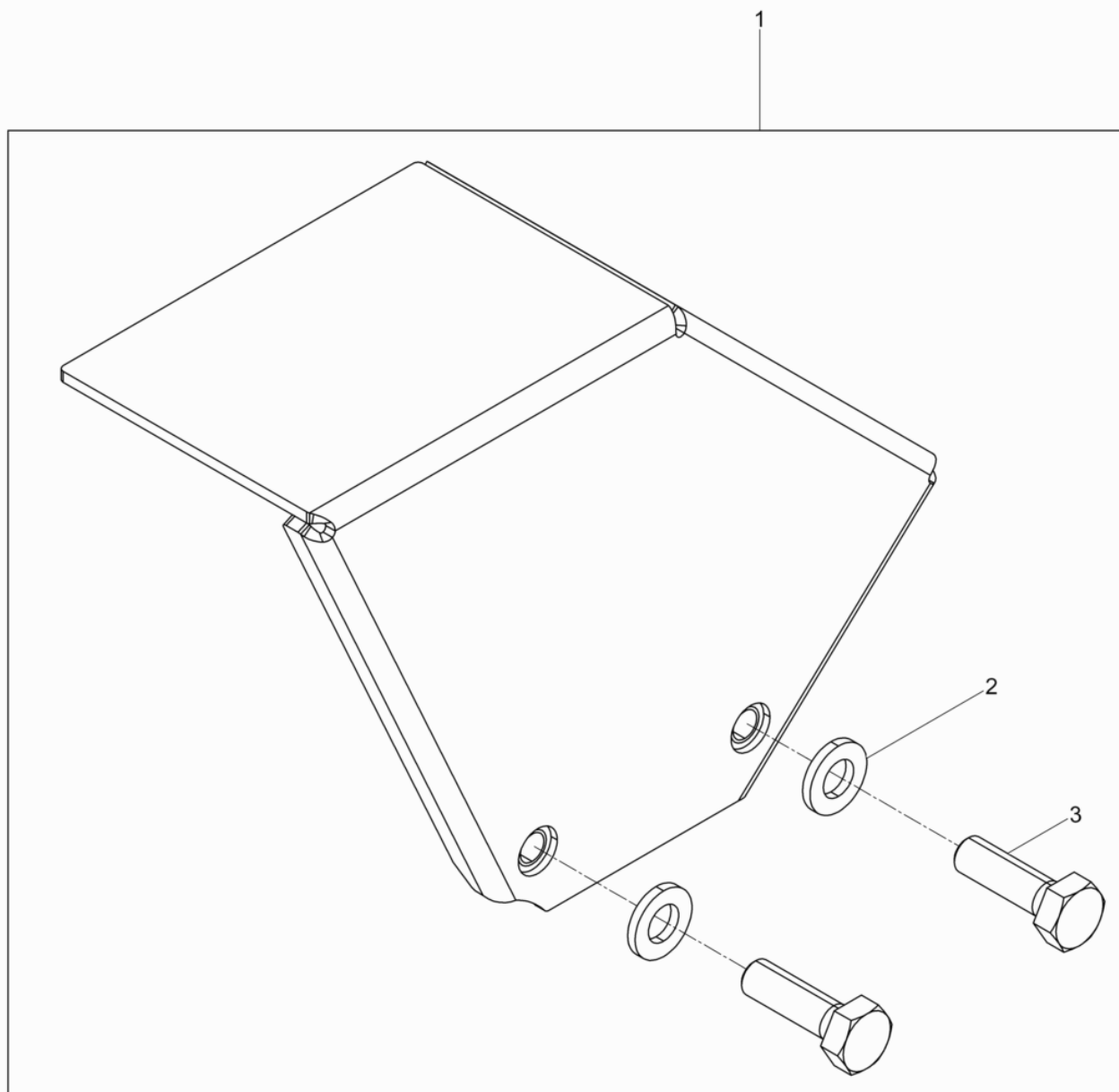
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0206670	1	Cart Assembly Führungswagen	Carro Guía Voiturette de Guidage		
2	0125767	1	Handle cpl. Handgriff kpl.	Empuñadura cpl. Poignée cpl.		
3	0109461	1	Tank Kanister	Tanque Réservoir		
4	0206672	1	Axle Achse	Eje Axe		
5	0125770	1	Retaining bow cpl. Haltebügel kpl.	Estribo de sujeción cpl. Plaque de courverture cpl.		
6	0125777	1	Cable Bowdenzug	Cable Câble		
7	0204350	3	Wheel Rad	Rueda Roue		
8	0213181	2	Label logo Aufkleber Logo	Calcomania Insignia Autocollant Logo		
9	0109478	1	Lever Spannhebel	Palanca Levier		
10	0109482	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
11	0109499	1	Knob Sterngriff	Empuñadura Poignée		
12	0010620	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO 7090
13	2001291	3	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	20 x 1,2	DIN 471
14	0108940	1	water attachment kit Druckwasserset	acometida de agua jeu de raccordement d'eau		
16	0125778	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
17	0210301	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		
18	0210302	1	Bracket Halterung	Soporte Équerre		
19	0108370	4	Oval head screw Linsenkopfschraube	Tornillo gota de sebo Vis noyée lentiforme	6 x 30	
20	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
21	0125768	1	Handle Handgriff	Empuñadura Poignée		
22	0069186	1	Cap Schutzkappe	Tapa Couvercle		
23	0206928	1	Control lever Betätigungshebel	Palanca de accionamiento Levier de manoeuvre		
24	0016837	1	Clamp Schneckengewindeschelle	Abrazadera Agrafe		
25	0202739	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
27	0125772	1	Clamping Plate Klemmblech	Chapa de Sujeción Tôle de Serrage		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
28	0125773	1	Bush Buchse	Buje Boîte		
29	0125774	1	Gas lever cpl. Gasgriff kpl.	Palanca de acelerador cpl. Poignée à gaz cpl.		
30	0125771	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
31	0109463	1	Bolt Rastbolzen	Perno Boulon		
32	0011439	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	DIN 933
33	0010883	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	ISO 4032
34	0010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
35	0011340	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
36	0010882	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
37	0010622	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO 7090
38	0206666	1	Guiding Trolley cpl. Führungswagen kpl.	Carro Guía cpl. Chariot Guideur cpl.		
39	0222085	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		
40	0109741	1	Water tank cover Wassertankverschluß	Tapa tanque de agua Bouchon du réservoir à eau		

Guard plate cpl.
Schutzblech kpl.
Chapa protectora cpl.
Tôle de protection cpl.

BTS 1030 L3



BTS 1030 L3

**Guard plate cpl.
Schutzblech kpl.
Chapa protectora cpl.
Tôle de protection cpl.**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0222650	1	Guard plate cpl. Schutzblech kpl.	Chapa protectora cpl. Tôle de protection cpl.		
2	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
3	0011470	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN 933



**WACKER
NEUSON**